

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

伊斯兰在世俗事务中的作用

真主ﷻ的平安和慈悯以及吉庆在你们上。

我从被驱逐的恶魔上求主佑助。奉至仁至慈的真主之名：

愿美好的祝福和平安降临于我们的贵圣穆罕默德(愿主福安之)上，今后两世的最高领袖。真主的使者ﷺ啊，请相助我们吧；至圣ﷺ尊贵的圣门弟子们(愿主喜悦圣门弟子们)啊，请相助我们吧；道统里的众谢赫们(愿主福安慈悯喜悦众谢赫们)，请相助我们吧；请求许可与祝福，毛拉纳·大谢赫·阿卜杜拉·发伊兹·达吉斯塔尼(愿主喜悦之)、毛拉纳·谢赫·纳泽姆·哈格尼(愿主喜悦之)，请相助我们；“我们的道统是陪伴(教导)，美好(善良)在集体之中”。

祝贺你们[柏林的新道堂]。真主的意欲多美好，这是这里的第一场星期五礼拜吗？[是的，苏丹]。愿它充满吉庆与祝福，托靠主。感谢真主ﷻ，若主意欲，愿这次周五礼拜能与我们神圣先知ﷺ在前往麦地那途中主持的首次周五礼拜相连，并愿其回赐也降临于我们，托靠主。我们身处不信道的中心。感谢真主ﷻ，在真主ﷻ的帮助下，我们获得了机会来到这里，赞颂真主ﷻ，宣示真主ﷻ的独一性，追随我们先知(愿主福安之)的道路，尊崇他ﷺ，并传播这一信息；我们并非带着大炮而来，而是依靠真主ﷻ的帮助。若主意欲，愿这成为引导世人的途径。

这就是真主ﷻ的宗教。这一宗教就是伊斯兰。从亚当(求主赐福于他)时代直至复生日，别无其他宗教。所有先知都宣告：“我们是穆斯林”；这一点在《古兰经》中也有记载。在《古兰经》之前的所有天启经典都宣扬了同样的真理，并声明除此之外别无其他宗教。

现在，人们在这里问道：“什么是宗教？‘宗教’是什么意思？为何伊斯兰教才是真正的宗教？”宗教的基础在于劝诫(naṣīḥah)。什么是naṣīḥah？naṣīḥah就是说善言。当一个人就任何事情寻求劝诫或咨询时，他会问：“最好的做法是什么？”他会问：“如何才能过上美好的生活？”而答案便提供了这种指引。一个希望行善、做个好人的人会寻求劝诫。而劝诫完全由宗教中的内容构成。没有人会去寻求“我该如何作恶”的建议。人们不会四处询问他人：“我该如何实施这种恶行？我该如何偷窃？如何做各种坏事？”劝诫绝不是如此给予；如果他们以这种方式互相帮助，那就是在犯下罪过。因此，如果有人寻求作恶的建议，被人指点了一番，随后被抓获，那他便犯下了罪行。

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

正因如此，这些地方才是善行的中心。这些场所——道堂和清真寺——是传授和传播善行的中心。此外，在履行这一职能的同时，它们还阐明了世俗事务应如何处理。我们今天在演讲中诵读的《古兰经》经文正是对此的阐述：“信道的人们啊！当你们订立债务——即约定还款期限时——应当将其写下来。”

《古兰经》明令：当你们进行交易时——不是指小额购买，而是重大事务——应当将其书面记录下来；应请公证人或请证人在场。我们为何要强调这一点？有人可能会问：“宗教与商业有什么关系？”然而，这恰恰是宗教中最重要的一环：既不侵犯他人的权利，也不允许他人的权利受到侵犯。因为如果你放任他人的权利受到侵犯，你不仅会引诱他人犯罪，自己也会招致祸患；你实际上是在导致对方消费“哈拉姆”（非法之物）。你不能仅仅凭信任就对人说：“兄弟，这钱你以后再还我”，却不做任何书面记录。如果你是打算赠送，那没问题——那是另一回事——但如果你是借钱，就必须白纸黑字写下来。因为如果你不这样做，而那人又不还钱——如果他明明有能力偿还却故意拖欠——那么这笔钱就会变得不洁、污秽，并成为“哈拉姆”。如果他随后用这笔钱养活自己的孩子，那个孩子就会成为不义的后代。食用“哈拉姆”之物会给身体带来疾病。你不能用这笔“哈拉姆”钱建造清真寺，用它所做的任何慈善或天课也不会被接受。因此，不要仅仅因为“损失了钱”而沮丧；相反，你应该为自己让那笔钱变成了“哈拉姆”而感到痛心。你该怎么做？指令很明确：把它写下来。一旦写下来——好吧，如果他们还钱，就还；如果不还，责任就不再属于你了。在毛拉纳·谢赫·纳泽姆（愿主喜悦之）时代，人们常带着诸多抱怨前来，说：“我借钱给这个人，却拿不回来了。”毛拉纳·谢赫·纳泽姆（愿主喜悦之）会问：“你向我请教过吗？”如今人们也以同样的方式来找我们；这种模式仍在延续。几乎每天都有人前来诉说：“我借了钱却拿不回来”，或者“我做了这件事却没拿到钱”。许多人带着这类问题前来。而在我们宣礼中诵读的圣训——紧随《古兰经》一节之后——我们的先知（愿主福安之）给出了这样的喜讯：“如果一个人借钱时怀有真心偿还的举意，真主ﷻ会赐予他宽裕，并使他能够轻松地偿还那笔债务。”这一点至关重要。正如我们所说，必须密切关注这些事务，因为无论在这里还是在那里，人们都是一样的。有些人借钱是出于欺诈的意图，而有些人虽然借钱时打算偿还，却发现自己无力偿还。当无法偿还时，处理方式可以有所不同——债权人可展现宽容，必要时将其计入天课以减轻债务人的负担。然而，如果从一开始就怀有恶意——心想：“这些人不过是穆拉、苏菲或傻瓜；让我拿走这笔钱骗骗他们”——那么这对双方都毫无益处。愿真主ﷻ护佑我们。

有些因对苏菲主义感兴趣而来到这里的人，有些苏菲派信徒可能会问：“为什么要涉足世俗事务？”然而，世俗事务是人类经历的一部分——毕竟，我们不仅仅是灵体；我们拥有由血肉和骨骼构成的躯体。灵魂尚未离开躯体，因此不能简单地忽视世俗事务。如果忽视世俗事务，灵性事务也会受到干扰。当

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

然，古人与今人不同。据说，过去的窃贼——比如一千年前的窃贼——在入室行窃时，不会闯入主人的卧室；出于对家庭的尊重，他们只会在外间行窃后便离开。当时的人们对托付给自己的事物怀有一种敬畏之心。即使即将犯错，人们也会自省：“我们已经犯了一项哈拉姆，切莫再犯另一项。”愿真主ﷻ保护人们远离此类哈拉姆行为。犯下非法之事是件坏事；愿真主ﷻ使我们远离它。远离罪恶是一大恩典。信仰是最大的恩典；其次，远离“哈拉姆”也是一项巨大的恩典。愿真主ﷻ对我们所有人感到满意。

成功来自真主。法提哈。

毛拉纳·谢赫·穆罕默德·阿迪尔·冉巴尼（愿主喜悦之）

2026 年 9 月 25 日 / 1448 年 4 月 14 日

德国柏林纳格什班迪苏菲中心